

P-19/0025

MENDOZA

Agosto, Setiembre y Octubre
1996

43 El Diario de Las Chicas



FUNDACION ECUMENICA DE NIÑOS
BIBLIOTECA

Si todos los niños del mundo menores de 14 años se colocaran uno sobre otro, formarían una columna cuya longitud sería tres veces y media la distancia de la tierra a la luna. (Revista Correo de la UNESCO)

Editorial-----



Ya rebrotan la vid, los sauces, los frutales en nuestros campos cuyanos y los patios de nuestras casas aun los más pequeños se decoran con los tallos verdes de arboles y plantas. Las mujeres arrimamos agua para que se nutre cada planta, y no pocas de nosotras abrimos surcos para preparar la siembra en la huertita familiar, por su puesto con la ayuda de toda la familia. Si, es tiempo de sembrar de nuevo, y una vez más.

Sembrar para la vida y sembrar la vida con dignidad y justicia, aportando con lo mejor de nosotras mismas en la profundización de los procesos de participación democrática esenciales en toda sociedad. Esta tarea de sembrar, de cuidar vida, de educar para la vida es interminable es una sinfonia inconclusa.

Don Paulo Freire nos habló precisamente de esta realidad en San Luis en el Encuentro realizado los días 17 y 18 de Agosto pasado: "Una consecuencia para varones y mujeres al descubrir que forman parte de un proceso inacabado es que se inserten en un permanente proceso de búsqueda. Y esta búsqueda, está impregnada por la esperanza, esa es la condición de buscar y hacer. La presencia mía y tuya en el mundo, es la presencia de quienes **andan**, no de los que se paran....Yo no comprendo una persona en el mundo que se queda

parado, inmóvil. Hay momentos de desesperación o de desesperanza. Esto es comprensible. No se puede comprender que alguien se queda en esta posición, sería una traición a la propia naturaleza."¹²

Esta opción de permanente y obstinada búsqueda de Verdad y Por la Vida se evocó y celebró durante el mes de Agosto en La Rioja - durante el homenaje a Monseñor Enrique Angelelli, testigo de la fe, tan valiente y obstinado defensor de la vida que fue asesinado por lo que es mártir de la iglesia y del pueblo.

Proteger, cultivar la vida es una vocación que mujeres y varones debemos profundizar cada día, y más que nunca en estos tiempos presentes en que permanentemente recibimos en las pantallas televisiva, los diarios y las radios noticias sobre la violencia que se ejerce cotidianamente sobre niños, jóvenes, varones, mujeres, ancianas, y ancianos.

Violencia como parte del sistema socio-económico de ajustes estructurales que deja fuera del sistema productivo miles de trabajadoras y trabajadores.

¹² Paulo Freire: Conferencia Pública- San Luis- Agosto 17, 1996.

Violencia en el ámbito de la familia, del barrio, violencia ejercida por autoridades policiales.

Defender la vida no es una tarea que se puede hacer solo/a, "porque poco se alcanza" es participar en procesos de búsqueda para asegurar la permanencia y la profundización del sistema democrático en todas sus instancias y espacios.

En cada hoja de nuestro "Diario" intentamos reflejar realidades cotidianas que hoy nos tocan vivir. Ojalá los aportes sean como las gotas de agua que por los surcos de la tierra alimentan el proceso de crecimiento, floración y fructificación de las plantas que rebrotan en nuestra tierra, *La Sagrada Pachamama!*



" Mi tierra
Esta preñada de vida
En esta noche de dolor,
Esta gestando al
Hombre nuevo,
Es tiempo de liberación".
Mons. E. Angelelli



SIGNOS DE VIDA

JULIO 1996



Calendario

Agosto:

- 4 Asesinato Enrique Angelelli
- 6 Recuerdos de Hiroshima
- 11 Día de los Niños (Comercial)
- 16 Día del Abuelo
- 17 Muerte del Gral. San Martín
- 22 Día mundial del folclore
- 24 Día del Padre (San Martín)
- 1-31 MES DE LA PACHAMAMA



Setiembre:

- 1 Día de la Tía
- 2 Día de la Industria
- 3 Día del Inmigrante
- 11 Día del Maestro(a)
- 20 Día Internacional de la PAZ/Día del Jubilado
- 21 Día del estudiante/ y de la PRIMAVERA
- 21 Día de Artistas Plásticos
- 23 Día de las bibliotecas populares
- 27 Semana por los DDHH de la Infancia y Adolescencia



Octubre:

- 1 Día Internacional de la 3re Edad
- 12 Día de LAS AMERICAS
- 13 Día de la MADRE



**"Nadie libera a nadie, nadie se libera solo,
Los hombres se liberan en comunidad."**

Paulo Freire



LOS JUEGOS Y LA NIÑEZ

Hiroshima y Nagasaki

"Un sol de fuego, violenta luz jamás vista en el mundo, se eleva lentamente, rompe el cielo y se derrumba. Tres días después, otro sol de soles revienta sobre el Japón. Debajo quedan las cenizas de dos ciudades, un desierto de herrumbre, muchos miles de muertos y más miles de condenados a morir de a pedazos a lo largo de los años que vienen.

Estaba la guerra casi acabada, ya liquidados Hitler y Mussolini, cuando el presidente Harry Truman dio la orden de arrojar las bombas atómicas sobre las poblaciones civiles de Hiroshima y Nagasaki. En los Estados Unidos, un clamor nacional exigía la pronta aniquilación del Peligro Amarillo. Ya era hora de acabar de una buena vez con los humos imperiales de este arrogante país asiático jamás colonizado por nadie. Ni muertos son buenos, decía la prensa, estos monitos traicioneros.

Ahora no caben dudas. Hay un gran vencedor entre los vencedores. Los Estados Unidos emergen de la guerra mundial intactos y más poderosos que nunca. Actúan como si todo el planeta fuera su trofeo".

Eduardo Galeano, "Memoria del Fuego III.
El siglo del viento", p.154.

Es incuestionable el papel formador y educativo de los juegos de la infancia. Aprender jugando es lo natural. Para el niño no existe diferencia entre el juego y el trabajo, entre lo divertido y lo serio, esta distinción es impuesta por los adultos, por los horarios rígidos que no consideran sus necesidades y por el ejemplo que dan los muchos adultos que no son felices cuando trabajan.

Entonces, los juegos son cosa seria. La actitud de los maestros (as) ante los juegos de los infantes es tanto o más educativa que el alfabeto o la clasificación de los sueldos. ¿Qué piensan los maestros sobre los juegos en relación al sexo del infante? Seis de cada diez de ellos consideran "natural" la presencia de juegos diferentes. Son los que dan carros a los varones y muñecas a las chicas.

Hay también quienes seguramente son muy poco tolerantes si esta división "natural" se rompe. Bordea el 20% del total de entrevistados que piensa que un niño que juega con muñecas se vuelve afeminado o que las niñas que juegan a lo mismo que los niños pierden su femineidad.

Cuando hablamos de carros y muñecas, nos referimos especialmente a los juegos de representación. Estos son los que sirven de base a la abstracción, conducen a la socialización y a la adaptación; permiten la asimilación de experiencias. Los límites que se pongan a ellos por las concepciones de los adultos, resultan ser límites al desarrollo y madurez del niño.

La Educación en Nuestras Manos, N° 22/23, p.11.

Ser niño en América Latina

Ser niño pobre y en estrategia de supervivencia, hoy en América Latina: es ser niño delinvente y con la caracterización de vagancia, deambular y fuga de hogar, se le da al niño en y de la calle un tinte transgresor a las normas, tras lo cual se justifica su internación en los institutos de menores. Se trata como un fenómeno individual lo que es un producto y resultado social, y como máximo se le adjudica a la familia una responsabilidad que es colectiva. Se encierra, se elude ver las condiciones y circunstancias que determinan el camino hacia la calle.

RESPUESTA SOCIAL

Como reacción social se justifica el control de poblaciones vulnerables contribuyendo a su criminalización.

Esto es: un grupo social le atribuye a otro la condición de desviado y violador de normas.

Para muchos la respuesta es la institucionalización y penalización de la infancia pobre a través del encierro sistemático de niños en institutos que, si están alejados de los centros urbanos, es mejor. Pero los niños resisten a estas condiciones en búsqueda de su identidad, transformando la fuga de su casa en fuga del instituto.

La institucionalización altera, fragmenta y distorsiona la estructuración y construcción del sí mismo. Sustituye la dinámica vincular que nutre el proceso identificador con personas concretas, por adhesión a un orden impersonal "Régimen de Vida", carente de sentido "Singular", de significación propia.

Estos mecanismos de control, criminalización, se sostienen por el desfasaje entre las condiciones objetivas de vida y el andamiaje legal que regula el ejercicio de los derechos.

Se suele pensar que dándole abrigo, alimento, cariño, comprensión, será suficiente para que no vuelva a la calle. Es importante alejarse de entrada de consideraciones "simplistas", que lo que generan es confirmar el concepto de

irrecuperabilidad del niño de la calle, cercano al concepto que le da como destino el delito.

Ser un chico de la calle implica haber aprendido a sobrevivir en ella. La supervivencia no se reduce a la provisión de medios materiales de vida, sino a la constitución de valores y referentes identificatorios que le dan sentido a ese "ser y estar en la calle", sin los cuales sería imposible tolerar el desamparo, convivir con el terror, probarse en los límites de lo insostenible, de la violencia y la agresión, el hambre y el frío, la persecución policial, las migajas de la caridad, el desprecio reiterado. El mirar "desde la vidriera" a los chicos que van de la mano del adulto, protegidos, a la escuela.

Aprende que es "otro", que no es un semejante a los de su misma edad, que él es de la calle, que vive por y de la calle. Después de un peregrinar eterno y cotidiano por las calles, los calabozos y los institutos, después de haber sido examinado por psicólogos, asistentes sociales, psicopedagogos y otros, lo único permanente ha sido su propio cuerpo, su olor, resistencia, textura, poder.

La recuperación de su lugar social implicará abandonar este modo de "ser y estar" con las cosas y los otros, cambiar de cultura, abrirse a un nuevo proceso, "DESANDAR".

Ofrecerle techo, comida y cama, comprensión y afecto es una opción "sensata", pero son Goces y Necesidades que hay que volver a recrear en el niño, de lo contrario, ante las dificultades y conflictos para "conquistarlo", se señalará al chico como incorregible, semilla de maldad, irregular social, discapacitado afectivo, desagradecido.

Hacinados, excluidos, desnutridos desde el vientre de la madre y más tarde expulsados de los sistemas educativos y productivos formales, están jugados, quizá porque fueron "seducidos para la muerte". Para quien la ternura es desconocida y su cuerpo valorizado por su resistencia al dolor, a la interperie, por su dureza y bravura, la ternura significaría una ridiculización y una afrenta.

"Habrá pues que poblar el cuerpo de gratificaciones para que pueda valorarse a sí mismo también desde la protección y el cuidado".

LA TERNURA

La ternura es el vehículo privilegiado del vínculo humano.

Proveedor de capacidades para mediatizar y orientar la afectividad y superar el caos inicial, posteriormente este vínculo dará soporte a la capacidad de reconocer al "otro" como semejante, inquietarse y responsabilizarse por las consecuencias de sus actos, es decir, de confiar en la reparación. Esto se hace posible cuando se ha experimentado la perdurabilidad y disponibilidad de las figuras vinculadas, los adultos, constitutivo del sentimiento de amparo, de la confianza en la resistencia del amor.

Esta reconstrucción o construcción es de vital importancia para los chicos que

deben reapropiarse de su lugar social, puesto que precisamente el conjunto de procesos que lo arrojaron a la calle le han dado una visión del otro como peligroso, desconfiable, inconsistente, irreparable, vengativo, etc. y por eso vive cercado por el inmediatismo, la imprevisión, la impulsividad. Con esto se asocia el hecho de que el chico de la calle ponga a prueba una a otra vez los nuevos vínculos, que los ataque, "que desafie las nuevas figuras identificatorias de las que necesitará tolerancia y límites, contención y esclarecimiento, flexibilidad y coherencia, comprensión y no justificación cuando transgrede y, permanentemente, la confianza en la utopía que construyen el deseo vivo de justicia aún en la adversidad".

Pero esta resignificación y reinscripción vincular será proveedora de identidad si al mismo tiempo, el chico se reapropia también de "SU SABER", "y de "SU PODER" implícitos en sus estrategias de supervivencia en la calle, interrogándose, redescubriéndose. Dice Cusiánovich "los niños en y de la calle" han desarrollado estrategias de supervivencia física, social y cultural. Hoy resisten a través de economías informales, subterráneas, en plazas, calles y mercados (La OIT estima que las ganancias de los niños constituyen el 30% o más del ingreso familiar). Pero estas prolongadas condiciones de subsistencia terminan conformando una especie de cultura de la supervivencia, que no es otra cosa que una cultura de la violencia. "LA VIOLENCIA DE LA SOCIEDAD ADULTA CONTRA EL NIÑO TIENE SU CORRELATO EN LA VIOLENCIA INFANTIL Y JUVENIL". "La Sociedad y el Estado tienen miedo de millones de niños que ellos mismos han

arrojado a las calles, han forzado a vivir o trabajar en la calle" . . . Y SU VIOLENCIA SEA, QUIZAS, LA FORMA MAS ELOCUENTE DE INTERPELARNOS.

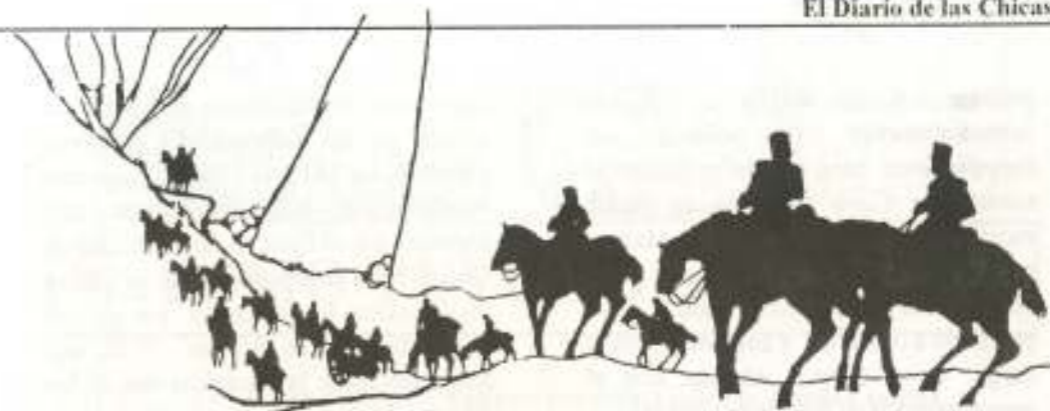
Prof. Darío Cid, Vicepresidente FE. D. E. M. (Federación de Entidades No Gubernamentales de Minoridad) de Mendoza.



CELADEC, Foto S. Thissen

"Le faltaba al joven educador la convicción de que la educación no sólo se hace de "no", pero jamás sin él. Sólo de "no", no, pero sin "no" nunca. A veces, es muy difícil decir "no", tiene que saberse en que momento. El educador no tiene la posibilidad de escapar, en la práctica educativa, del problema de la libertad, de la permisividad y del autoritarismo".

Paulo Freire



Dibujo: "La Batalla de Chacabuco" - H. Oestherheld

SAN MARTÍN: ¿Militar o político?

Cuando se recuerda la figura y la obra de San Martín, se suele centrar la atención en sus campañas militares, olvidando que estas estaban orientadas por una clara idea política.

Por otra parte, no resulta tan fácil, en el plano de la realidad, separar lo político de lo militar durante los turbulentos años de la Revolución. Esto último resulta claro si pensamos, por ejemplo, que los primeros generales patriotas --por ejemplo Belgrano-- son dirigentes políticos que, en tanto tales, deben asumir responsabilidades militares que se derivan del curso que van tomando los sucesos de Mayo.

La guerra es la continuación de una decisión política: avanzar en el camino de la independencia. Y la independencia --no sólo de las Provincias Unidas del Río de la Plata, sino la americana-- fue el norte que guió la acción de San Martín.

Apenas llegado de España, San Martín forma, junto con Alvear, la Logia Lautaro. El objetivo es la independencia.

Cuando entre 1813 y 1815 Alvear alcanza el control de la Logia, que a su vez controla el gobierno, San Martín logra mantener un espacio donde puede manejarse con autonomía del gobierno nacional: las provincias de Cuyo. Don José necesitaba esa autonomía, pues sus puntos de vista eran contrapuestos a los que predominaban en ese momento en Buenos Aires. Alvear creía que la salida para la Revolución era lograr la protección de alguna potencia europea; San Martín creía que la única salida era la continuación de la guerra de independencia.

El enfrentamiento de estos dos hombres había llegado a ser grande. Cuando Alvear es nombrado Director Supremo, San Martín presenta inmediatamente su renuncia a la gobernación, en una hábil jugada

política. Alvear acepta su dimisión inmediatamente y nombra un reemplazante, pero apenas se conoce la noticia en Cuyo se inicia un fuerte movimiento en apoyo de San Martín, para que no abandone su puesto. Ante esto, Alvear queda descolocado, y se ve precisado a confirmar a San Martín en el cargo, quien cuenta, además, con el apoyo expreso de toda la provincia.

Logra así establecer una base autónoma del poder central, desde donde operar cuando el momento sea preciso.

Hay muchos otros ejemplos que podrían tomarse, pero creo que hay uno donde claramente se ve que San Martín no fue un militar afortunado, sino un hábil y decidido estratega político y militar: la campaña de Perú. San Martín

emprendió la liberación del Perú en contra de las órdenes del gobierno nacional. En 1819, el Director Supremo Rondeau le había ordenado que regresara con el Ejército de los Andes de Chile, a fin de participar de la guerra civil, contra los federales que en ese momento lideraba Artigas. Y él, que había hecho de la disciplina uno de los pilares de su ejército, desobedece la orden del gobierno guiado por sus convicciones políticas: participar de la guerra civil es destruir la herramienta que puede consolidar la independencia.

Creo que esta faceta merece destacarse.

Fuente: "La Educación en Nuestras Manos"
SUTEBA N°3.



"Creo que hay una crisis en la educación de todos pero estoy seguro que la crisis no es propiamente de la educación, es la crisis de la totalidad de la sociedad, del sistema socioeconómico y que se refleja inmediatamente en la educación".

"No tengo en duda que la confrontación no es pedagógica, es política. No son los filósofos los que cambian la pedagogía, son los políticos los que la cambian. La educación es una práctica eminentemente política y el gran problema es cómo comunicarnos, por lo cual hay que reinventar los caminos".

Paulo Freire

El Diario de la República, 17 de Agosto de 1996, p.14.



"...TOMO YUYOS DEL CAMPO"

La Licenciada Maricel Pelegrin nos cuenta sobre la sociedad andina. La relación con la Pachamama, las plantas medicinales y las posibilidades de sanar, cuando las almitas andan sueltas y cuando son dichosas.....

Así se expresaba un campesino jujeño que, como vienen haciendo desde hace siglos "con la experiencia de los abuelos" se curan con lo que les ofrece la tierra. La Madre Tierra o *Pachamama*, ser que posee potencia manifestada en la intencionalidad ambivalente de dañar o serle propicia al hombre, según como éste actúe frente a su presencia.

Acá resulta necesario explicar por dónde transcurren los canales comprensivos de la realidad en especial referencia a las culturas no occidentales, en este caso representada por la sociedad andina. Todos los elementos que conforman la cultura están relacionados y son vividos como un conjunto indivisible de sentidos que cohesionan al mundo. De este modo lo económico se conecta con lo religioso y con lo social. Una actividad aparentemente económica como la de carcar un animal está sujeta a un estricto ritual. El cabrito o cordero debe ser matado con su cabeza orientada hacia el Naciente, se realizarán cruces con su sangre en la paredes exteriores de las casas para protegerla y se cuidarán de no sacrificar ningún animal de la majada un martes o viernes porque "...dice que le va mal a la hacienda, le acompaña la enfermedad, la enfermedad el rayo (...)"

(Tilcara, 1983¹). Otro informante, Don Samaja, nos refería: "(...) esa noche, día martes a la mañana, carneado a la noche, viene el lobo y se entra a los corrales. Ese día en el campo viene el zorro y se lo hace quedar a uno (...)". Del mismo modo otro hecho económico como el de sembrar se realiza siguiendo determinadas pautas ceremoniales. El hombre será el que irá abriendo el surco con los bueyes y el arado mientras la mujer lo sigue colocando la semilla en la tierra que será finalmente tapada por el campesino.

Existen a lo largo del año momentos de rituales fuertes durante los cuales la vida ve alterado su ritmo habitual. Es el caso del Carnaval con la *Señalada* de animales en el campo, los *chayacos* (ofrendas) a la *Pachamama* en Agosto y la *Semana Santa*. Estas fiestas reafirman los lazos que unen a la comunidad entre sí y en su relación con lo sagrado.

La *Semana Santa* es la ocasión más propicia en el Noroeste argentino para la recolección de hierbas

El plomo o el alumbre con el que friccional el cuerpo del paciente son arrojado al fuego (a veces mezclado con la orina) para averiguar según la forma que adquieren al enfriarse el lugar donde se asustó o maró (lo agarró la *Pachamama*).

medicinales. En Tilcara, localidad de la Quebrada de Humahuaca, los promesantes van recogiendo la muña, la rica, el paico al paso de la Virgen del Rosario del Abra de Punta Corral, asociando la potencia curativa de las mismas a la intercesión de la imagen. Estos yuyos son cuidadosamente guardados en las viviendas durante el año. Asimismo juntan " *tierrita de donde ha aparecido la Virgen, ve? (...) del suelito sí, esa tierrita blandita (...) la gente ya a empieza a juntar tierrita así de las parecitas (...) después la guardan bien en el bolsillo (...)*" (Tilcara, 1983). Esa tierra que levantan al paso de la Virgen o en los calvarios, luego será disuelta en agua y bebida como parte de la terapia de enfermedades atribuibles a causas mágicas.

"La tierra produce todos los yuyos del campo" nos decía un campesino quebradeño. El poder de la *Pacha* nos remite a todo el mundo vegetal, a la tierra, los animales y los cerros. Su autoridad sobre el hombre se ve acrecentada en los momentos ceremoniales por la adición de la presencia de figuras católicas en el ritual. De esta forma la religión prehispánica y la cristiana transcurren por caminos paralelos garantizando la existencia del hombre en el cosmos.

De lo expuesto inferimos que no es la hierba en sí misma la que cura sino la potencia que se aloja en ella consagrándola junto a la fe que se deposita en su efecto curativo. "Claro todo los yuyos son para la fe, si uno no le tiene fe no es nada, no le sirve para nada ni por más que sea remedio" (Tilcara, 1983).

Los productos de la tierra se utilizan de diferentes formas tanto en actos preventivos, conjuradores,

purificadores o curativos propiamente dichos. Es frecuente ver ajo, sal, ruda y carbón colgados en el interior de las viviendas "para el mal aire" dicen aludiendo al poder de la palabra para dañar a otra persona.

El *médico de campo* realiza distintos actos mágicos tendientes a restablecer el orden alterado en el cuerpo del enfermo. La succión de la mollera, el llamado por el nombre para que retorne el espíritu van unidos a rezos, fricciones con grasa de animales, plomo o alumbre derretido y hasta orin del que se pretende sanar, junto a sahumerios con incienso, copal, kova o cigarrillos con los que realizan un " *haño seco*"

Las infusiones o decocciones de las más diversas hierbas atienden a cubrir todo el amplio espectro de las enfermedades causadas por agentes naturales.

Atendiendo a lo expresado vemos que existen dos clases o géneros de enfermedad (si bien es difícil realizar límites entre una y otra), las patologías mágicas o sobrenaturales y las dolencias de origen natural o biológico. En el primer caso la presencia del curandero para efectuar la ofrenda, las oraciones y las acciones curativas es imprescindible. En cambio, en las dolencias atribuibles a causas naturales es el campesino el que se cura con sus tés de hierbas. Cuando no logra una mejoría visita al médico de campo quien le dirá mediante el *vistaje*² con hojas de coca: "directamente váyase al médico, al hospital porque yo no puedo poner las manos porque no es para mí. Es otra enfermedad" (Tilcara,

² El curandero a través de ciertos gestos rituales va a arrojar las hojas de coca y según el lido que caigan la respuesta a la pregunta formulada será afirmativa o negativa.

1983)

Vemos como siempre se apela a lo conocido y experimentado durante generaciones, el saber adquirido de los "antiguos" y de no dar resultado se eligen otras opciones.

El hombre andino vive en un mundo de constante búsqueda de equilibrio. Este equilibrio se va a mantener mediante el ritual. Todas las potencias que habitan ese cosmos están ávidas de dones, de *chayacos*. "La *Pacha* nos come, nos *mara*" si no le ofrecemos coca, alcohol, cigarrillos o comida. Es una entidad donde se hace muy fuerte su comensalidad. La peligrosidad de serle ingrato a la potencia persigue al campesino convirtiéndolo en un ser precavido.

"Los Martes y Viernes las almutas andan sueltas" escuchamos decir. Si bien son considerados días donde no debe carnearse la hacienda ni partir de viaje, son los días más positivos para que el *médico de campo* realice sus curaciones. "Las almas son dichosas" nos contaba un viejito curandero. Cuando se las calma y torna favorables con los *chayacos*, los rezos y las velas ofrecidas con devoción.

La coca es la planta más paradigmática y prestigiosa para los campesinos de la Quebrada, los Valles y la Puna jujeños. Está presente en cada momento de la vida diaria. En el *acullico* que se masca para calmar el cansancio de la marcha por los cerros, en el acto de *corpachar* (ofrecer) a la Madre Tierra para Agosto, en el *multiplio* (ceremonia propiciatoria de los pastores) de la *señalada*, en el *tanteo o vistaje* y en el tectico digestivo que no falta en las mesas. Se alude a ella con familiaridad y cariño: "Santa coquita".

Para Carnaval no puede faltar el

aroma de la albahaca, hierba típica de esta fiesta. Hombres y mujeres se adornan con sus hojitas y hasta coplas dedicadas a sus cualidades se oyen entonar:

"Ay juna putita
albahaca chiquita
Quien te parió tan bonita,
para mí, compañerita?"

"Este es el remate nuevo,
de la placita La Quiaca,
si no querés que me vaya
dame un ramito de albahaca."³

La presencia de la medicina oficial se ha hecho más intensa en las últimas décadas con la formación de los agentes sanitarios campesinos que recorren sus comunidades brindando atención primaria de la salud. Su acción llevó a crear nuevos códigos de lenguaje y semánticas diferentes pero aún sigue manteniéndose, con raíces profundas, la tradicional medicina autóctona.

Lic. Maricel Pelegrin
Alvear 267 (6740) Chocabuco
Provincia de Buenos Aires
Revista de Plantas Medicinales Para La Salud
Año 7, N°13, pp.10-12.

³ Alfonso Carrizo, Cancionero popular de Jujuy.



La Resurrección del Cuerpo Femenino y La Resacralización de la Sexualidad

El cuerpo de la mujer es sagrado -no para alguna deidad lejana- sino para ella misma

Para recuperar su completa humanidad, la mujer debe poder ella controlar su cuerpo, su sexualidad, su fertilidad. Enunciado de esta manera, pareciera una tarea relativamente fácil. Es sin embargo una tarea compleja, que vamos haciendo durante toda la vida. Los mensajes y las trampas del patriarcado se continúan cada vez con más sutileza en los medios de comunicación que, obviamente, están en manos de los varones.

La publicidad nos muestra hasta el hartazgo a jóvenes mujeres semidesnudas que con robóticos movimientos insinuantes venden automóviles, cigarrillos, helados, mostrando el cuerpo fragmentado (pechos, nalgas, labios, lenguas, miradas), hipnotizando al espectador para aumentar el consumo.

Hace más de veinte años que el Colectivo de la Salud de Boston, nos enseñó "nosotras somos nuestros cuerpos". El conocimiento anatómico era algo así como un oscuro misterio. Muy pocas conocían el aspecto de sus genitales, que debían estar ocultos y sólo accesibles a maridos, amantes y ginecólogos. Cualquier referencia a los genitales femeninos provocaba vergüenza e incomodidad, sus nombres no podían pronunciarse entre gente educada y aún hoy se convierten en los insultos preferidos de muchos varones. En los años setenta la idea del autoexamen vaginal con espéculo fascinó a las mujeres en EE.UU., Alemania, Suiza, Inglaterra, África y

América Latina. Pero antes de que realmente se popularizara, las promotoras de la técnica Carol Downer y Colleen Wilson fueron arrestadas en Los Angeles el 20 de setiembre de 1972 por [practicar la medicina sin licencia]. La antropóloga Margaret Mead dijo a los Angeles Times: "Los varones se apoderaron de la práctica de la obstetricia e inventaron una herramienta para mirar dentro de las mujeres. Esto podría llamarse progreso salvo que cuando las mujeres trataron de mirar dentro de ellas mismas esto fue catalogado como práctica ilegal de la medicina".

Después de dos meses de litigio y un gasto de veinte mil dólares las dos mujeres fueron declaradas no culpables. A raíz de esto Jeanne Hirsch escribió: "Ahora debemos preguntarnos ¿qué hombre sería arrestado por mirar su pene? ¿Qué hombre estaría obligado a pasar dos meses en la Corte y gastar veinte mil dólares por mirar el pene de su hermana? Este caso es una clara prueba de la posición de las mujeres en América -y nos señala todo lo que habrá que hacer, todos los obstáculos que tendremos que vencer para llegar a ser libres".

Aún hoy las madres que educamos hijas no tenemos palabras claras para describir nuestros genitales. Todavía hoy nos sentimos inseguras. ¿Nos damos cuenta de la magnitud de ese silencio?

Durante siglos entendimos la sexualidad femenina como dadora de placer a los varones. No estábamos



acostumbradas a pensar que lo que resulta placentero a los varones no es necesariamente placentero para las mujeres.

Recién las investigaciones del matrimonio Masters y Johnson demostraron la existencia del orgasmo clitoral.

Superar la moral victoriana que negaba las sensaciones sexuales de las mujeres "buenas" llevó un largo tiempo, refiriéndonos a eso las feministas decimos "las mujeres buenas van al cielo, las malas a todas partes".

Muchas mujeres siguen sintiéndose incómodas con sus cuerpos.

El deseo de ignorar o negar las diferencias biológicas resulta tan peligroso para las mujeres como las diatribas de los primeros padres de la Iglesia y los sermones piadosos.

Nuestros cuerpos son nuestros centros de poder, actuar desde lo que sentimos profundamente afirma nuestra autoestima.

Según la feminista Julia Kristeva, una de las más agudas observadoras de la experiencia femenina, las mujeres tienen una conexión privilegiada con el cosmos, debido al ritmo cíclico de sus menstruaciones y embarazos. Kristeva cree que sentir esta conexión entre lo personal y lo cósmico puede llevar al éxtasis y a la serenidad.

La intuición de las mujeres rescata la repetición, la eternidad, como forma de percibir el tiempo, es un acceso privilegiado más allá del tiempo lineal.

Reclamar la experiencia de nuestros cuerpos es sanar la cultura que ha pagado un precio terrible por ignorar las dimensiones corporales de la experiencia humana.

Claudina Marek
Brujas, año 15- N°23.

"Políticas Feministas", "Ética, Estética y Feminismo" ATEM, Junio 1996, p.29/30.

¡RECLAMANDO NUESTROS DERECHOS!

Hablamos....Educamos..Nos comunicamos...
Legislamos... Promovemos...
Para.....

Romper nuestras limitaciones internas...



La Tribuna N° 43, Agosto 1994, p.23.

¡Diputados aprobó la ley de salud reproductiva!



OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

El artículo 2º de la ley con media sanción enumera los 7 objetivos específicos que el programa a implementarse persigue.

- * Promover la maternidad y paternidad responsables.
- * Disminuir la morbilidad perinatal y materna.
- * Prevenir embarazos no deseados y/o en situaciones de riesgo.
- * Evitar abortos provocados.
- * Prevenir, a través de la difusión de información, el HIV-sida y demás enfermedades de transmisión sexual.
- * Efectuar la detección precoz y el tratamiento de las enfermedades de transmisión sexual y de las patologías del aparato reproductor.
- * Promover mejor calidad de vida de padres e hijos.

Diario UNO, 29 de Agosto, 1996, tapa.
Diario de Los Andes, 29 de Agosto, 1996, p.12.

Las Muchachas en la plataforma de acción de Beijing

Las adolescentes necesitan tener acceso a servicios de salud nutrición durante su crecimiento; sin embargo, a menudo carecen de ese acceso. El asesoramiento y el acceso a la información y a los servicios relativos a la salud sexual y reproductiva de los adolescentes siguen siendo insuficientes o inexistentes; no se suele tomar en consideración el derecho de las muchachas a la intimidad, la confidencialidad, el respeto y el consentimiento fundamentado. Desde los puntos de vista biológico y Psicosocial, las adolescentes son más vulnerables que los varones al abuso sexual, la violencia y la prostitución y a las consecuencias de las relaciones sexuales prematuras y sin protección. La tendencia a tener experiencias sexuales a temprana edad, sumada a la falta de información y servicios, aumenta el riesgo de embarazos no deseados y a edad temprana, así como de contraer el VIH y otras enfermedades de transmisión sexual y de abortar en condiciones peligrosas. La maternidad temprana sigue siendo un obstáculo para el progreso educacional, económico y social de la mujer en todo el mundo.

En líneas generales, el matrimonio y la maternidad prematuros pueden reducir drásticamente las oportunidades de educación y empleo de las niñas y, probablemente, perjudicar a largo plazo la calidad de su vida y de la vida de sus hijos. No se suele enseñar a los adolescentes a respetar la libre determinación de la mujer y a compartir con ella la responsabilidad que conllevan las cuestiones relativas a la sexualidad y a la reproducción.

Plataforma de Acción de la IV Conferencia sobre la Mujer, Beijing 1995 (Capítulo IV, párrafo 93).



Mendoza, Agosto de 1996

**Coop. de Pequeños Productores Acceso Este
y Programa los Vecinos - Presente**

**"EN AGRADECIMIENTO POR EL APORTE
DE VERDURAS Y FRUTAS A LOS COMEDORES"**

En este mundo tan convulsionado, lleno de intereses materiales, falto de valores identificados con la vida, redescubrir el CRISTO en la bondad del prójimo, es fundamental para reafirmar la FE.

Es como si la magia del espejo funcionara, ver la necesidad del otro reflejadas en nosotros, entonces, sólo entonces, podemos poner de manifiesto el AMOR, la ESPERANZA y la SOLIDARIDAD.

El hecho de disminuir la desnutrición en cientos de niños, quizás nunca aparezca en las estadísticas oficiales, pero si quedará en la memoria de muchas familias que a través de esta acción conjunta lo lograron. Familias que habían vivido en permanente desesperanza y que hoy pueden soñar desde la esperanza de dar y recibir sin discriminación.

Esto de dar y recibir no hubiese sido posible de no mediar la ORGANIZACIÓN y el PROTAGONISMO, es totalmente fácil en ámbitos donde la calidad humana es prioridad.

* Programa "Alimentos con Amor" Asociación Mujeres Luchando por la Vida, B° Belgrano Las Heras, Mendoza.

* Comedor Asociación "Jesús Salvador" El Plumerillo, Las Heras.

* Guardería "Mi Hogarcito" Panquehua, Las Heras.

* Comedor "Juntos Podemos", B° Chile II, Godoy Cruz, Mendoza.



**11 de setiembre
Día del Maestro/a**



"Docente educador/a
Tu eres un grito de fe
Porque crees en el hombre;
Un pregón de esperanza
Porque siembras lo que otros cosecharán;
Un testimonio de amor
Porque mueres un poco cada día
Para que otros vivan plenamente.
No dejes de sembrarte con coraje
En el surco del corazón humano
Y volverás a ser pan en muchas mesas
Para vivir cuando ya no vivas".



A quienes ya no están en las aulas, pero siguen sintiéndose maestros/as.

"... Y en el apacible atardecer
De la larga jornada de tu vida,
Llenará tu alma
La alegría de una misión cumplida.
....Tus manos quietas y rugosas
Continuarán en otras
La siembra comenzada,
....Y entonces,
Cuando ya no esperes,
Te ofrecerán un fruto muy sabroso,
Que madura lentamente
Y se llama gratitud".

René J. Trossero
"Docente latinoamericano"



¿Jubilación y después?

SISTEMA INTEGRADO DE JUBILACIONES Y PENSIONES DE LA NACION - Ley N° 24241 y sus decretos y Leyes Complementarias N° 24463.

Reparto vs. Capitalización parece ser la disyuntiva, sin embargo el destino de los aportes tanto en un sistema como en el otro es diferente, lo que no es diferente es el futuro de los jubilados de hoy y del mañana, para todos es *incierto...*

Como si todo esto fuera poco, hoy subyace el riesgo que se eleve de 60 a 65 años, la edad de las mujeres para acceder a su jubilación.

Dichos y desmentidas, desmentidas y dichos, la verdad es que el sólo hecho de admitir que se haya pensado en esa posibilidad, es ya una flagrante agresión a la **MUJER TRABAJADORA**, es una afrenta a la multitud de funciones que desarrolla diariamente como trabajadora, como madre, como ama de casa y como ciudadana. Todo ello sin medir el desgaste psicofísico que debe soportar en tiempos como los actuales, con una profunda crisis moral, económica y social.

Con el aumento del límite de edad, se le hipoteca la ilusión de "disfrutar" una jubilación por la que aportó muchos años y se la obliga - en cambio - a "sufrir" una futura, lejana e incierta jubilación.

El nuevo sistema previsional ya está... ¿y el después?

Este es el gran desafío... Creo que, en primer lugar se debe recuperar el verdadero sentido de la *previsión social*,

rescatando con vehemencia que la **JUBILACION**, nuestra jubilación, no debe ser una variable de la política económica, sino uno de los aspectos centrales de la política social.

Los recursos previsionales no deben interpretarse como meros recursos fiscales, sino que deben *atender a las necesidades de los ciudadanos frente a las contingencias de la vejez, la invalidez y la muerte.*

A pesar de todos los interrogantes para los activos... ¿cuándo podré jubilarme?... y para los pasivos... ¿cuándo, cuánto y cómo cobraré?... debemos reafirmar la esperanza en la gente, en el poder social que lentamente se está gestando; en la lucha del conjunto para resistir a este modelo perverso del Gobierno Nacional, (al que van adhiriendo los gobiernos provinciales más allá de su signo partidario), con la convicción que es posible un *país justo y solidario.*

Es importante comentar que el 10 de setiembre del corriente año, en la provincia de Mendoza venció el plazo para optar en el sistema previsional por el régimen de *reparto* o el de *capitalización*.

Lamentablemente cierra el tiempo con la decisión unilateral del ejecutivo y sus legislativos oficialistas de transferir la Caja de Jubilaciones de la Provincia al Sistema Integrado de Jubilaciones y Pensiones de la Nación,

Si bien es cierto que seguimos esperando que la Justicia dictamine la *Inconstitucionalidad* del traspaso de la caja, ya consumada en la práctica, no es menos cierto que faltó convicción y compromiso para conjugar con la gente un proceso de esclarecimiento, concientización y resistencia al proyecto del gobierno, ya que muchos dirigentes se limitaron a esperar un dictamen legal,

pero no agotaron las instancias de esclarecer y difundir, en tiempo y forma, los riesgos que se anunciaban. Cerró el tiempo de optar con la complicidad de muchos dirigentes.

Cierra el tiempo generando una profundo incertidumbre en los trabajadores activos y pasivos, tanto en Mendoza como en el resto del país.

Marta Méndez de Orlando
Maestra jubilada



NO A LA JUBILACIÓN A LOS 65 AÑOS

Participantes de la Comisión Organizadora del XI ENCUENTRO NACIONAL DE MUJERES repudiamos el proyecto del Poder Ejecutivo de nuevo ajuste, que incluye la extensión a 65 años de edad para la jubilación de las mujeres.

Consideramos injusta la medida porque:

- * las mujeres cumplimos doble jornada como asalariadas y como amas de casa.
- * en muchos casos, hoy, triple jornada como "voluntarias" dentro de nuestra comunidad, para cubrir los baches que creó el Estado con su abandono (salud, educación, etc.)
- * el deterioro de nuestra salud provocada por el agravamiento de la crisis, que entierra la idea del "aumento de la expectativa de vida" de las mujeres. Lo que aumenta son las peores condiciones de vida.
- * la flexibilización laboral con su más dura expresión, los contratos temporarios, que impiden nuestra permanencia en el mercado de trabajo.

¿Cómo cumplir, para obtener un trabajo, con el modelo impuesto por los medios de comunicación, donde a los 35 años se es vieja, existiendo casi un 20% de desocupación?

¿Cuántos empleadores van a mantener entre su personal a mujeres hasta los 65 años?

¿Dónde van a conseguir trabajo las jóvenes al alargarse en 10 años la edad jubilatoria?

Esta medida no está aislada del resto del "paquete económico" de Menem-Fernández.

Este busca reducir el déficit fiscal a expensas de las mujeres y al resto del pueblo trabajador.

¿Por qué están vacías las cajas jubilatorias, si hay como dicen tres activos por cada pasivos?

¿No les alcanzó con las AFJP y con las privatizaciones ya efectuadas?

¿Y el sistemático hambreamiento de las jubiladas/os y pensionadas/os?

Estas medidas son impuestas por el FMI, el Banco Mundial, y toda la usura internacional frente a la que este gobierno se arrodilla y paga puntualmente los intereses de la deuda externa, sin importarle sus consecuencias.

CONVOCAMOS A TODAS LAS MUJERES A ORGANIZAR EL REPUDIO A ESTAS MEDIDAS Y MOVILIZARNOS EL DÍA DE SU TRATAMIENTO EN EL CONGRESO NACIONAL.



**Jornadas de estudio y reflexión
sobre Teología Feminista
Agosto 26-27-28-29-30
Cátedra Carnahan
ISEDET**

Elisabeth Schüssler-Fiorenza Profesora de Teología nos indicó a varones y mujeres que estudian teología y aspiran ser líderes en las comunidades religiosas evangélicas que debemos aprender a leer la Biblia de una forma totalmente nueva, que debemos analizar minuciosamente el texto bíblico y el sistema de enseñanza teológico que prevaleció hasta ahora. Esta mujer se atrevió a enseñarnos los pasos de la metodología que ella propone. Llama a esta metodología: "La Danza de la crítica feminista a la hermenéutica de la liberación." La tarea parte de la propia experiencia para analizar sistemáticamente la opresión y lleva a la sospecha y el análisis crítico de la retórica, para desde allí hacer una evaluación y proclamación de las verdades descubiertas basados en ancestrales e históricos recuerdos, yendo luego al proceso de imaginación creativa y a la ritualización para alcanzar la transformación que nos libera a varones y mujeres de fuertes estructuras del pensar y el hacer en el campo religioso que muy a menudo nos impide dar un salto cualitativo en nuestra vida espiritual. Fuimos desafiadas a desconstruir nuestro saber para reconstruirlo en medio de nuestras comunidades para darle a la vida espiritual nuevas fuentes, nuevo vigor, porque eso es lo que están reclamando mujeres y varones en toda la tierra.

**1° Encuentro Regional de
Mujeres Post Beijing**

En la Ciudad de Mendoza, los días 12 y 13 de Septiembre nos juntamos mujeres de San Juan, San Luis y Mendoza para decidir de qué forma podemos implementar a través de nuestras organizaciones la plataforma de Acción de Beijing y buscar las formas en las que estas acciones se pueden articular con instancias gubernamentales en sus distintos niveles, provincial, departamental y municipal. El Consejo Provincial de la Mujer con todas las integrantes del consejo consultivo y los equipos de trabajo preparó estas jornadas a fin de dar cumplimiento al compromiso que en Beijing nuestro gobierno asumió. En nuestra próxima edición comunicaremos el resultado de estas jornadas y los desafíos que nos plantean para el trabajo con y entre mujeres.

Una sociedad
con verdadera reverencia
por la maternidad
se ocuparía de que
las mujeres
fueran animadas
a manejar ellas mismas
el milagro de sus cuerpos.

Barbara Walker



Cerámica de Haite (Aneita, 6000 a.C.)

Diseño MFM



20 Años por la VIDA, la JUSTICIA, los DERECHOS HUMANOS

El 16 y 17 de agosto, se realizó en Buenos Aires, la conmemoración de los 20 años de vida del M.E.D.H. (Movimiento Ecuménico por los Derechos Humanos).

En este evento, confluieron analistas políticos, psiquiatras, psicólogos, trabajadores sociales, sacerdotes, pastores, militantes de los demás organismos de Derechos Humanos tales como: Madres de Plaza de Mayo, línea fundadora, H.I.J.O.S., Familiares de Desaparecidos y Detenidos por razones políticas, Asociación de Ex. Detenidos Desaparecidos, Abuelas de Plaza de Mayo, C.O.D.E.S.D.H. y Asamblea Permanente por los Derechos Humanos.

Como Coordinadora de la Regional Cuyo del MEDH tuve el privilegio de integrar el panel "Abordaje de la problemática generada por el terrorismo de Estado".

En la oportunidad, intentamos ponerle palabras a tantos actos de verdadero heroísmo protagonizados por las compañeras/os que estuvieron desde la primera hora y en la primera línea de fuego en la atención de los presos y familiares de desaparecidos.

Escuchamos de labios de Lia (Trabajadora social), cómo ingresaba a las cárceles para acercar: comida,

ropa, dinero y "vitaminas afectivas" que eran esenciales para mantener la integridad del preso.

Como, después, cuando se les daban las opciones para salir del país, se pasaba horas en los despachos de la Policía Federal, para tramitar pasaportes.

Esto significaba, riesgo de vida, pues como ella misma relataba, el miedo a no salir de allí, estaba siempre presente. Pero la actitud de servicio y la necesidad de salvar vidas era más fuerte que el miedo que sentía.

La labor de asistencia pastoral que tanto pastores como sacerdotes realizaron con los perseguidos, los presos y los familiares de desaparecidos nos llegó en los emotivos relatos del Pastor Hugo Urcola y el padre Mario Lovato.

De esta manera recordamos con la cabeza y el corazón lo que fue aquella etapa, que llamamos de "acompañamiento en la emergencia". Pero la labor del MEDH prosiguió en su faz asistencial, promocional y política y así lo destacamos en esta oportunidad:

*Con los presos políticos y sus familias, la labor tendió: a evitar el aislamiento del preso, evitar la pérdida de identidad y el desarraigo

de su medio, apoyar económica y psico-socialmente a las familias.

*Luego con los liberados, la intencionalidad fue: promover la reinserción familiar y social.

*Con los retornados, el objetivo principal fue ayudarlos en el proceso de reinserción en la sociedad argentina.

*Con los familiares de desaparecidos, debimos asumir el gran compromiso de ayudar, comprender, asistir, a personas que vivían en estado de stress permanente pues sufrían y sufren un hecho inédito e insólito que es la desaparición de sus familiares.

Con el advenimiento de la democracia, los militantes del MEDH inauguramos la etapa de "Apoyo a la reinserción social y reclamo ético al Estado de reparación y justicia por el daño causado".

Trabajamos en el marco de legalidad, ganado con el retorno al orden institucional. Logramos una inserción crítica en la realidad, pudimos asumir el compromiso con menos carga afectiva, logrando la objetividad necesaria para lograr una solución eficaz a los problemas. En función de este contexto político social desarrollamos una nueva estrategia de apoyo: incentivamos a las personas y/o familias afectadas a formular un proyecto de vida propio con metas a largo plazo.

Este objetivo estaba encuadrado en una estrategia mayor: --Sensibilizar y concientizar a la sociedad y particularmente al Estado, para que asumiera como propia la atención de los afectados.--Lograr que el Estado iniciara acciones de reparación efectiva.--Permitir una real inserción

social de las víctimas de la represión política y acabar con el estado de marginación en que vivían.

En este periodo debimos ampliar y profundizar la asistencia psico-social pues con la recuperación del estado de Derecho y la labor de la CONADEP, tomaron estado público las atrocidades sufridas por grandes sectores de la población. El acceso a la terrible verdad y el desaliento causado por la falta de Justicia, ocasionó más deterioros, daños físicos y psicológicos a las víctimas del terrorismo de Estado. Un nuevo desafío se nos planteó a los trabajadores del MEDH, pues sabemos que sólo con Verdad y Justicia se resuelve este drama. Conscientes de esta realidad, asumimos el compromiso de asesorar y orientar a las personas afectadas para que se acogieran a los beneficios de estas leyes, pero tendiendo a que cada beneficiario se convierta en un ciudadano activo en el reclamo de Justicia y la construcción del *Nunca Más*.

La reflexión final de este panel fue la de destacar que la asistencia a las afectados por la represión se inscribe en la defensa de los Derechos Humanos no sólo con características asistenciales, tiene gran importancia política, porque instala en la sociedad la tragedia argentina que nos concierne a todos, despierta la conciencia colectiva y preserva la memoria, elementos indispensables para construir una sociedad democrática donde haya pleno respeto por la dignidad humana.

Como cierre de este encuentro, todo nuestro ser vibró al escuchar los testimonios de las

Madres, Abuelas, Retornadas, y especialmente el de Ana María, detenida desaparecida, cuando sólo tenía 16 años y estaba embarazada de pocos meses. Su relato, sencillo, tranquilo, sin alardes de terror, logró sin embargo, meternos en la realidad de un campo clandestino de detención. Esa niña, hoy mujer y madre de una hija de 20 años, gestada en cautiverio, nos transmitió un mensaje maravilloso de esperanza, de amor a la Vida y a la Libertad. Cuando se acallaron los

aplausos y se enjugaron las lágrimas, ese otro paladín de la lucha por la Vida y la Justicia que es el Obispo Federico Pagura, nos dio las palabras de despedida. En ese momento todos renovamos íntimamente nuestro compromiso de seguir la lucha que emprendimos hace 20 años *Por la Vida, la Justicia y los Derechos Humanos*.

María del Carmen Gil de Camín, MEDH
Lic. en Trabajo Social



Día Internacional de la Tercer Edad

... Y soy la vida, la vida,
la vida que se me da
y la vida que me llega:
un puerto, una ribera, un barco;
un cauce incierto de mañanas
y de ayeres,
y un navegar de preguntas.
... La luna. Sale la luna,
y soy más luna que tarde,
y más distancia que luna,
y más allá que más cerca.
Y al fin soy esto y aquello.
Y soy más yo sin ya serlo.

Y soy tú y soy lo otro.
Y al fin soy todo: el tiempo
con su desgaste y su frente,
la unión, la parte,
el verbo,
la cavidad y el extremo
saliente del universo.
Soy todo y soy cada uno.
Indisoluble y diverso.
Mundo y trasmundo.
Instante. Eternidad.
... Ya no tiempo ...

Graciela Schweizer, "Con... Jugándome", p.184.



EL PECADO ORIGINAL

En octubre del 92, mientras el poder cumplía sus obscenas ceremonias de autoelogio, celebrando el holocausto de los indios y los negros, muchas otras celebraciones, de signo opuesto, ocurrieron en el mundo entero: ellas han celebrado la larga resistencia y la porfiada dignidad de los vencidos, y han denunciado que la conquista continúa. Una de esas muchas fue el tribunal que la Fundación Basso convocó en Padua, para discutir el derecho internacional a la luz de los quinientos años de la conquista de América. El derecho internacional, hijo del derecho de conquista, está marcado en la frente por eso que François Rigauz llama "su pecado original". Nos han acostumbrado a olvidar lo que merece memoria y a recordar lo que merece olvido; pero hombres y mujeres del Sur y del Norte nos hemos reunido en Padua a partir de la certeza de que el mundo no es "este" mundo, mutilada plenitud, humillada dignidad, ni el derecho es "este" derecho, coartada de un sistema que jamás dice lo que hace ni hace lo que dice.

En el viaje hacia Italia, pasé por Andalucía. Y allá escuché una copla de cante

flamenco, el canto hondo, el cante jondo, que en tres brevísimos versos contesta, del modo más certero, a la civilización que confunde *ser* con *tener*. La copia se me quedó, y todavía canta dentro de mí:

*"Tengo las manos vacías
de tanto dar sin tener,
pero las manos son mías".*

Eduardo Galeano, "Uxelo y Tirelo", Planeta, pp. 27-28.



El Acto de la Vela



TAKI ONGOY

Dónde están nuestros hijos ahora,
qué viento los barrió?
Dónde nuestros maizales de oro
meciéndose en el sol?
Qué fue de nuestras huacas
sagradas que fue de nuestra paz?
Lloro por Titicaca y la luz amada
de pachacamac.
Digo TAKI ONGOY.
Sueño un camino, viracocha
entenderá
cuanto dolor encierra mi corazón.
Grito TAKI ONGOY preparo mis
armas manco inca sonreirá.
Las flores en los valles revivirán.
Habrá en sus ojos tal regocijo,
tanta felicidad
Que nuestras almas de las estrellas
al mundo bajaran.
Y en Machu - Pichu, Ciudad
sagrada, se corporizaran: Aztecas,
Mayas, Incas, Chimues.
Convocarán al sol, este es el día
del año justo. Ya termino el dolor,
vengo a cantarles la profecía.
El indio no murió.

Victor Heredia, TAKI ONGOY (1560-1572)
Movimiento milenarista, político,
religioso contra la aculturación
españoles.





En El Nombre de La Madre

En el nombre de la Madre
la gran Antepasada nuestra,
de su hijo Estrella
y de todos los seres vivos
que emergieron de su vientre
en los tiempos primeros
cuando danzaba abriendo
las aguas del mar original.

En el nombre de la Diosa
de la Vida en la Muerte,
de la Muerte en la Vida
y de su amante Solar
nacido en su plateada luz,
enterrado, cada noche,
en el lado oscuro.
Fecundador y víctima
que Ella resucita como alimento.

En el nombre de la Suprema,
de su hermana Gemela
y de sus ninfas, chamanas
y justicieras,
cantamos la antigua tradición
de la Diosa Triple, primera
entre todas las divinidades
y religiones.
Degradada e ignorada
por los dioses de la espada
y el caballo, que pisotearon

los verdes campos de esta Madre,
violando a sus mujeres,
esclavizando a sus varones,
arrancándole la sabiduría
de la regeneración.

En el nombre de la Amante universal:
Doncella blanca, reservada a sí
misma,
Mujer roja, entera y llena de la sangre
que fluye sin crueldad,
Anciana negra, tejedora de destinos
y que en su luto trae la eternidad.

En los tiempos de las invasiones
susurraste en el oído del ollave;
cruzaste el camino del hermitaño;
realizaste los milagros del mago;
para que guardaran tus dones
después que los sacerdotes guerreros
te exiliaron de las entrañas y mentes
de tus sacerdotisas y profetisas,
condenando a toda mujer
a la inmovilidad y el silencio.
Unas pocas, como Astrea,
lograron escapar de los hombres de
hierro ocultándose en bosques y
cuevas,
horrorizadas al ver la piedad vencida.



Reina del Cielo volvemos a evocarte
como niños que balbucean
la primera comunicación.
Te llamamos: Pachamama, Madre
Tierra, Isis resurrectora y Luna
Triple.
Dibujamos algunos símbolos tuyos:
laberintos y serpientes enlazadas.
Y caminamos tras tus huellas
en el cuerpo y la naturaleza
con la esperanza de concluir
este largo peregrinaje
de la violencia suicida.
Reiniciaremos el gran Ciclo de Vida
pronunciando el nombre de la Rosa.

Señora de las metamorfosis,
Mujer pletórica, Madre agrícola,
Andrógina del mar y del amor,
Jueza de vivos y muertos,
Sofía de lo oculto,
Musa de lo humano,
Caliz abundante,
Serpiente de todos los tiempos
y Arbol de la Vida
creaste este dilatado jardín
con todas las energías,
opuestas y complementarias

uniendo siempre tus cuernos
para que los seres vivan
al descubrir que para ser uno
primero hay que existir como dos.

Preguntan los que quieren querer
si habrá una existencia mejor
que el hastío femenino
y la prepotencia masculina;
si tendremos que ensayar
algún rito de luna y sol;
adoptándote como hija desaparecida
convertidos en Démeter.

Deseamos que vuelvas a los días
de los humanos y sus gentes.
Habita nuevamente en las madres
porque cada noche y cada mañana
ellas no han dejado de llamarte.

Diosa Madre, en tu nombre
intentaremos alguna manera
para que el Padre, al fin,
bese tus labios y se integre
a la mujer, al varón y al mundo.

Analia Bernardo
Periodista

INDICE

pp.	Tema
2-3	Editorial... Mons. E. Angelelli, Paulo Freire....etc.
4	Calendario del eventos
5	Hiroshima y Nagasaki y Los Juegos /La Niñez
6-8	"Ser Niño en Am. Latina"
9-10	San Martín: ¿Militar o Político?
11-13	"...Tomo Yuyos...."
14-15	".....Cuerpo Femenino....."
16-17	Temas de Beijing
18	Carta Abierta
19	Día del maestra/o
20-22	Jubilación
23	Noticias
24-26	Derechos Humanos
27	Tercer edad
28-29	Día de las Américas
30-31	"En el nombre de la madre"



Grupo Ecuménicos de
Mujeres (G.E.M.)

43

El Diario de Las Chicas es una publicación del G.E.M. Editorial y Redacción: Alieida Verhoeven - L.J.N. Fisher, Carola Abrales Fundación Ecuménica de Cuyo - con gratitud por la ayuda de: Eduardo Galeano, La Educación en Nuestras Manos, Prof. Dario Cid, Paulo Freire, Lic. Maricel Polegrin, Claudina Marek, La Tribuna, Diario UNO, Diario Los Andes, Isis Internacional, Coop. De Pequeños Productores Acceso Este y Programa los Vecinos, Rosé Trossero, Marta Méndez de Orlando, Enc. Nac. De Mujeres, Pocha Camín, Graciela Sdrovici, Victor Heredia y Analía Bernardo. Estamos los Martes y Jueves de 9.00-18.00 hs. Chile 771 - (5500) Mendoza. Telefax (61) 254420.

Impresión ALFA Impresos, Bahía Blanca 494 - (5539) - Las Heras, Tel. 371110.

EN DEFENSA DE LOS DERECHOS DE

LA INFANCIA

**SEMANA DE LOS DERECHOS
DEL NIÑO/A
1996**



1959

**Declaración Universal de los Derechos
del Niño/a**

La Asamblea General de la O.N.U. aprueba la Declaración Universal, que contiene diez principios:

Los Diez Derechos del Niño/a

1. *Derecho a igualdad sin importar raza, credo o nacionalidad.*
2. *Derecho a atención especial para su desarrollo físico, mental y social.*
3. *Derecho a tener un nombre y una nacionalidad.*
4. *Derecho a alimentación, vivienda y atención médica adecuada para el niño/a y la madre.*
5. *Derecho a una educación y cuidados especiales para el niño/a físico o mentalmente discapacitado.*
6. *Derecho a comprensión y amor por parte de los padres y de la sociedad.*
7. *Derecho a recibir educación gratuita y disfrutar de los juegos.*
8. *Derecho a ser el primero en recibir ayuda en caso de desastre o emergencia.*
9. *Derecho a ser protegido contra el abandono y la explotación en el trabajo.*
10. *Derecho a crecer en un ambiente de solidaridad, comprensión, amistad y justicia entre los pueblos.*

Carta a los adultos:

A los niños no se les
tiene un mundo mejor para todos: que no tengan
niños que tengan que trabajar y pedir. Que
tengan un hogar y la paz, para poder
comer. Nosotros queremos respirar aire puro, tener
nuestro... Estar bien alimentados para no tener
mareos.

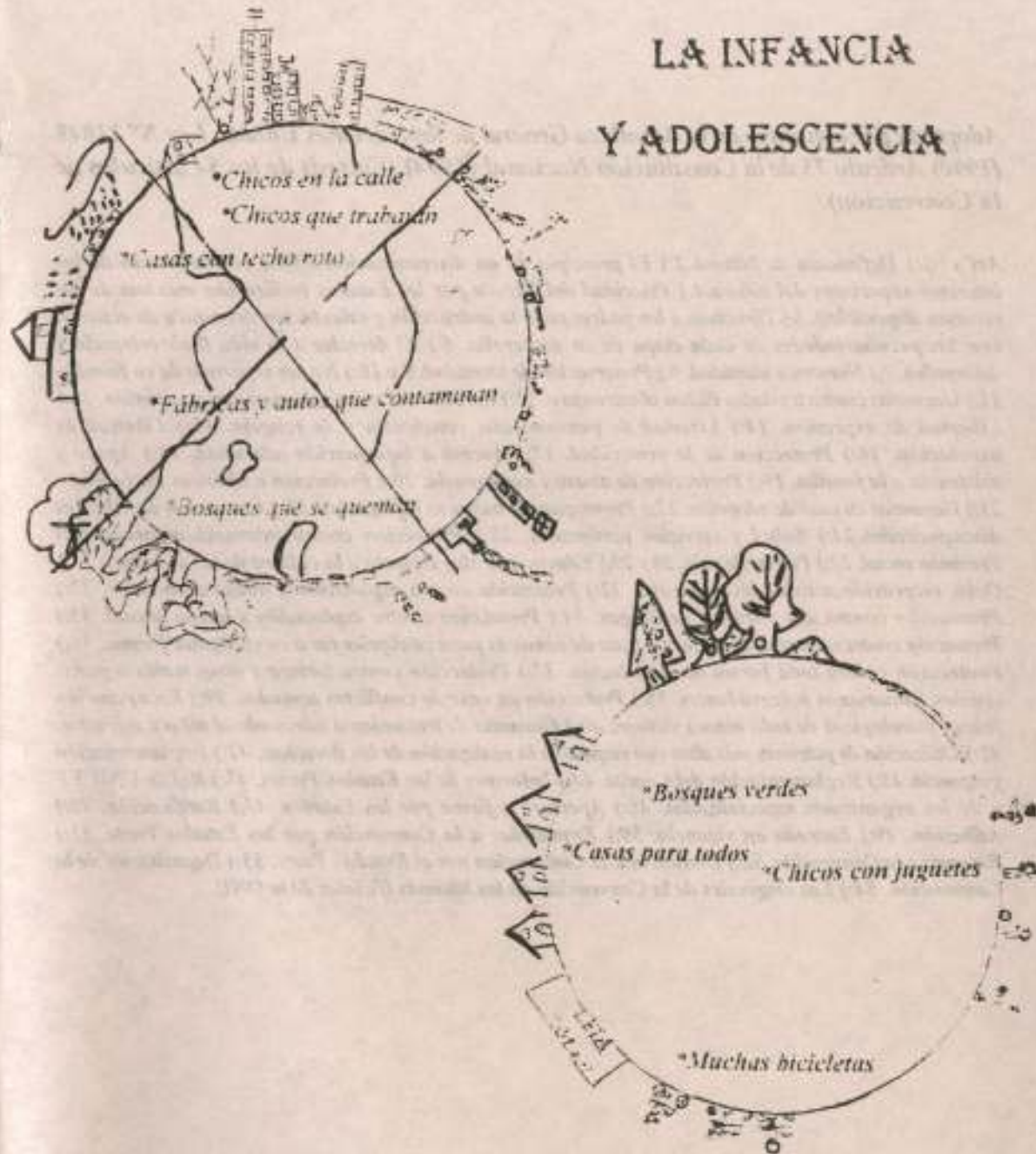
Además necesitamos que lo
que nos tratan bien, que no nos jueguen, que
no nos quiten, que no a...
que nos atiendan primero si estamos primero.

Queremos un mundo de Paz

Ana Salinas

9 años, Mendoza

EN DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LA INFANCIA Y ADOLESCENCIA



ANA SALINAS - 9 AÑOS - 1946 - MENDOZA

Adoptada por consenso en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Ley N° 23849 (1990) Artículo 75 de la Constitución Nacional (1994). (Síntesis de los 54 artículos de la Convención).

Art's 1:) Definición de Niño/a 2:) El principio de no discriminación. 3:) La consideración de los intereses superiores del niño/a. 4:) Prioridad del Niño/a por los Estados (utilización máxima de los recursos disponibles). 5:) Directivas a los padres para la instrucción y orientación del niño/a de acuerdo con las peculiaridades de cada etapa de su desarrollo. 6:) El derecho a la vida (Sobrevivencia y desarrollo). 7:) Nombre e identidad. 8:) Preservación de identidad. 9 y 10:) No ser separado de su familia. 11:) Garantías contra traslados ilícitos al extranjero. 12:) derecho del niño/a de expresar su opinión. 13:) Libertad de expresión. 14:) Libertad de pensamiento, conciencia y de religión. 15:) Libertad de asociación. 16:) Protección de la privacidad. 17:) Acceso a información adecuada. 18:) Apoyo y asistencia a la familia. 19:) Protección de abuso y negligencia. 20:) Protección a niños/as sin familia. 21:) Garantías en caso de adopción. 22:) Protección de niños/as refugiados. 23:) Protección de niños/as discapacitados. 24:) Salud y servicios pertinentes. 25:) Protección contra internación injusta. 26:) Previsión social. 27:) Patrón de vida. 28 y 29:) Educación. 30:) Respeto a la cultura de las minorías. 31:) Ocio, recreación, actividades culturales. 32:) Protección contra explotación y abuso económico. 33:) Protección contra uso y tráfico de drogas. 34:) Protección contra explotación y abuso sexual. 35:) Protección contra secuestro, la venta o la trata de niños/as para cualquier fin o en cualquier forma. 36:) Protección contra toda forma de explotación. 37:) Protección contra tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes. 38:) Protección en caso de conflictos armados. 39:) Recuperación física y psicológicas de todo niño/a víctima. 40:) Garantía de tratamiento adecuado al niño/a infractor. 41:) Utilización de patronos más altos con respecto a la realización de los derechos. 42:) Implementación y vigencia. 43:) Reglamentación del Comité. 44:) Informes de los Estados-Partes. 45:) Rol de UNICEF y de los organismos especializados. 46:) Apertura y firma por los Estados. 47:) Ratificación. 48:) Adhesión. 49:) Entrada en vigencia. 50:) Enmiendas a la Convención por los Estados Parte. 51:) Reservas a la Convención. 52:) Denuncia a la Convención por el Estado - Parte. 53:) Depositarios de la Convención. 54:) Los originales de la Convención en los idiomas oficiales de la ONU.